

Confidencial

Gestions relatives a Georges Enesco

-----

- Dia 16 Desembre : Acord de començar gestions, pres en el canvi d'impressions fet al Palau de la Música Catalana.-
- Dia 17 Desembre : Teleg. nostre:  
"Télégraphiez conditions dates disponibles Janvier un récital. Voyage votre charge. Aurez excellent pianiste. Via Layetana 46"
- Dia 19 Desembre : Carta nostra confirmant l'esmentada teleg.-
- Dia 22 Desembre : Teleg. nostre:  
"Confirmons télégramme. Prions télégraphier urgence proposition recital mois janvier"
- Dia 24 Desembre : Teleg. de Paris:  
"Regrettons concert Enesco impossible"

Total 8 dies

~~No han arribat noves de Carl Flesch, i estem esperant proposicions de violinistes de diverses agències franceses.-~~

26 Desembre 1934.-



P a r i s

Georges Enesco  
Institut Instrumental  
96 avenue Villiers

Confirmons telegramme prions telegraphier urgence  
proposition recital mois janvier

Musicamera Layetana 46

22.12.1934  
Layetana, 46



P a r i s

Georges Enesco  
Institut Instrumental  
96 avenue Villiers

Télégraphiez conditions dates disponibles Janvier  
un recital voyage votre charge aurez excellent pianiste  
Via Layetana 46

Musicamera

17.12.1934  
Via Layetana, 46



Barcelone, le 19 décembre 1934

Monsieur Georges Enesco  
Institut Instrumental  
96, Av. de Villiers  
P a r i s -17

Cher Monsieur,

Nous vous confirmons notre télég. du 17 ct.:

"Télégraphiez conditions dates disponibles Janvier  
un récital voyage votre charge aurez excellent pianiste Via Layetana 46"

et nous espérons que pendant votre séjour à Paris, pour vos cours de violon, vous aurez la possibilité de faire le voyage à Barcelone.- Vous pouvez sortir le soir de Paris pour arriver ici à midi.- On pourrait travailler l'après midi avec le pianiste, et on donnerai le concert à 10 heures du soir.- Le lendemain, vous partiriez vers 3 heures de l'après-midi pour rentrer à Paris vers 9 heures du matin.- Votre absence ne serait, donc, pas très longue.-

Comme nous le disons, nous avons un excellent pianiste. Nous pouvons vous donner l'absolute certitude que vous en seriez extrêmement satisfait, Il a beaucoup de talent, il est bon musicien, et quoique très excellent concertiste, il sait rester à sa place, quand il s'agit d'accompagnements.

Il reste entendu que les conditions que vous nous proposerez seront pour voyage à votre charge. Nous prendrions pour notre compte le séjour, dans un hotel tout-à-fait de premier ordre.- Même vous pourriez nous indiquer si vous avez quelque préférence.-

Dans l'attente de votre réponse, dont nous avons besoin avec urgence extrême, et dans le désir de pouvoir vous entendre à nouveau, nous vous présentons, Cher Monsieur Enesco, nos salutations les plus empressées

C'est JANVIER qui nous  
interesse.-



Barcelone, le 26 Dpeembre 1934

Concerts Boquel EM  
28 Avenue Wagram

P a r i s

France

Messieurs, Georges Enesco

Nous avons reçu votre télég. du 24 et.:  
"Regrettons concert Enesco impossible"  
ce que nous regrettons aussi beaucoup, parce nous  
tenions beaucoup à la nouvelle présentation chez  
nous, de ce grand artiste.-

Avez-vous quel qu'autre violiniste de tout  
premier ordre à nous proposer, pour le mois de  
janvier? Dans le cas affirmatif, nous vous prions  
vos nouvelles télégraphiques avec toute urgence.-

Avec nos remerciements, nous vous prions de  
vouloir agréer, Messieurs, nos salutations les  
plus empressées



INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de .....



Número .....



Para ..... de ..... núm. .... Palabras ..... depositado el ..... a las .....

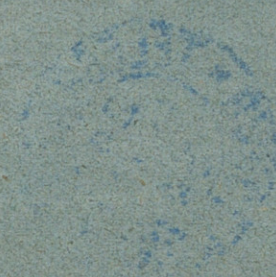
26, DIC. 1934

11169 ANGERS 96201-14-24-1620=

= REGRETTONS CONCERT ENESCO IMPOSSIBLE = CONCERTS BOQUEL 28 AVENUE

WAGRAM PARIS





PORTE GRATUITO

MUSICAMERA 46 LAIETANA BARCELONA

Sr. D. ....



P a r i s

Georges Enesco  
Institut Instrumental  
96 avenue Villiers

Télégraphiez conditions dates disponibles Janvier  
un récital voyage votre charge aurez excellent pianiste  
Via Layetana 46

Musicamera

17.12.1934  
Via Layetana, 46



English fingers

Barcelone, le 15 Décembre 1934

Monsieur C. K e l l y  
24 Heathgate

L O N D O N

England

Cher Monsieur,

Mille remerciements pour votre photo. Nous sommes bien heureux d'avoir ce souvenir de vos si charmants concerts, desquels nous sommes encore ravis.- Nous espérons que vous aurez par tout des si beaux concerts comme chez-nous, et nous espérons, encore, que nous aurons le plaisir de vous entendre d'autres fois, et que nous pourrons vous montrer d'autres points de vue de notre ville, en plus que celle du Tibidabo.-

Le Tibidabo et toute Barcelone se joint à nous, nous en sommes sûrs, pour vous offrir, encore une fois l'hommage de notre admiration et de nos sentiments les plus affectueux



CONCERTS

JANE EVRARD

ORCHESTRE FÉMININ

8, AV. S<sup>t</sup> - PHILIBERT

PARIS - XVI

Paris, le 23 Août 1934

Votre aimable carte cher monsieur CLAUSELLS me rejoint non loin de Paris, à Compiègne, où je termine mes vacances avant de me remettre sérieusement au travail.

J'ai prévenu FIGUERIDO de se mettre en rapport avec vous pour les dates et la marche de la tournée qui je l'espère se prépare à mes souhaits.

Je vous envoie cet article récent de l'Echo de Paris où vous pourrez juger du souvenir que nous avons gardé de l'Espagne.

A bientôt donc des nouvelles et croyez cher monsieur à mes sentiments les plus sympathiques.

Jane Evrard



CONCERTS  
JANE EVRARD  
ORCHESTRE FÉMININ  
8, AV. S<sup>t</sup> - PHILIBERT  
PARIS - XVI

Hôtel du Vallon Fleuri 17 AGO. 1934  
Peisey - Nanterroix  
Savoie

Mon Monsieur Claudel.

Votre aimable lettre du 26 juil. est venue  
me joindre en Savoie où je prends quelque  
repos, et je suis très heureuse de voir

que vous êtes bien disposé pour nous -  
Je vous en suis reconnaissante comme  
vous le savez et vous remercie à l'avance  
de ce que vous ferez.

Comme je l'ai dit à Figueido, il faut  
cette année que la tournée se fasse dans les  
meilleures conditions en tous points.

Pas de trop longs trajets entre 2 concerts



car c'est éreintant, et l'augmentation des cachets  
nous permettant de voyager en 1<sup>re</sup> classe en  
Espagne - de plus les B<sup>x</sup> Arts cette année ne  
nous octroyant la subvention que pour la  
Hollande, nous vivons en déficit -

Je vous demande donc cher Monsieur Clausell  
de voir avec les sociétés les plus riches de façon  
à ce que nous ayons les concerts les mieux  
payés. Quant aux programmes il m'est assez  
difficile de vous fixer dès à présent, surtout  
n'étant pas chez moi - j'ai l'intention de  
donner le Concert de Chausson ! mais il faudrait  
pour cela de beaux cachets car je devrais ajouter  
une grande pianiste pouvant jouer cette œuvre  
qui est magnifique mais d'une grande difficulté !  
Je pense aussi au concerto à 4 violons de Vivaldi -  
ainsi qu'à tout un numéro de Purcell qui n'est  
pas connu - comme moderne, le Triptyque d'Alex.  
Gausman, jeune compositeur. Polonais -



2/

## CONCERTS

JANE EVRARD

ORCHESTRE FÉMININ

8. AV. S<sup>t</sup>-PHILIBERT

PARIS - XVI

Pour les demoiselles d'Ambrosio,  
c'est ci toi avec elle -

Comme je veux de donner  
à Paris toute une réaue consacrée à  
des deus de danser du 17<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle  
vous aurons là encore de quoi puiser.  
Que penseriez vous d'une harpiste ?  
Croyez-vous que les Dames de Debussy  
ne soient pas encore trop connues ?  
et le transport serait-il possible ?  
Mais je préfèrerais le concert de Chausson  
en cas où nous trouverions partout  
un très bon piano !



Supin tout cela a même au point  
il est ce pas ?

Je rentre à Paris les jours où  
vous pourriez m'écrire car si je repars  
on fera suite de toutes façons -

Bonne nuit Monsieur à vous bon  
soir en attendant de vous lire -

Jane Chard



Zurich, le 10 octobre, 34

Contat  
à Alice Scher

Monsieur,

Madame Scher m'a prie de vous faire par-  
venir ses critiques. Ce sont les mêmes qu'elle  
vous a envoyés quelques jours plus tôt en anglais.  
Elle les a fait traduire en français, pensant que  
c'était plus agréable pour vous de les posséder dans  
cette langue.

Verilley agréer, Monsieur, l'expression de  
mes sentiments distingués.

T. Scher



Mademoiselle Alice Ehlers  
14 Holland Park Road

London W.14  
-----

Barcelone, le 12 Oct. 1934

Mademoiselle,

Nous avons bien reçu votre honoree du 7 et.  
et vous remercions les precisions que vous nous  
donnez au sujet des possibles concerts dans no-  
tre Pays.-

Les troubles politiques que nous traversons  
nous empachent de pouvoir prendre des decisions  
pour une date lointaine, mais nous esperons que  
bien tot nous serons en pleine normalite, et nous  
pourrons vous faire une proposition.- Nous aime-  
rions a faire quelque chose avec violon et cla-  
vecin.- Pour emmener votre flutiste, ce serait  
des frais assez considerables, nous pensons.-

Nous vous prions de bien vouloir attendre  
nos nouvelles posterieures, et nous vous presen-  
tons, chere Mademoiselle, nos salutations bien  
empressées



Zurich, le 7 octobre, 1934

Monsieur,

C'est avec le plus grand plaisir que je donnerais un concert de clavecin dans votre société illustre.

Comme je compte être aux Balears avec mon clavecin en mai-juin, il me serait facile de donner quelques concerts en Espagne. Pensiez-vous à des soirées de clavecin solo ou à des soirées de musique de chambre, par ex. clavecin et flûte? Je pourrais emmener mon flûtiste d'Amsterdam.

Quant à mes conditions je ne sais que vous répondre. Je pense que les cachets que j'ai l'habitude de recevoir dans les autres pays d'Europe ne pourront pas m'être offerts en Espagne. Je suis toutefois certaine que vous m'offrirez un appointement digne et de la renommée de votre société et de ma propre renommée mondiale.

Je voudrais ici vous faire remarquer que le transport de mon clavecin dans Barcelone et vers les petites villes en question serait à la charge de votre société.

Je suis en ce moment en voyage et en plein travail. Ainsi je puis seulement vous faire parvenir les critiques que j'ai avec moi, soit les critiques de la presse anglaise. Je vais de suite écrire à mon secrétariat pour vous faire envoyer les critiques de l'Amérique du Sud. J'espère que la petite biographie que je joins à cette lettre pourra vous suffire.

En attendant le plaisir de vous lire, je vous prie, Monsieur, d'agréer mes compliments les plus distingués.

*Alice Ehlers*

Mon adresse: Madame Alice Ehlers  
14 Holland Park Road  
London W.14



BRUNO EISNER

BERLIN W 15

DÜSSELDORFER STR. 22

J 2 OLIVA 524

30. VII. 34.

Liebesgeachteter Herr,

Jaapan & Canada heilt mich soeben mit dass  
er Ihnen vor mir gesprochen habe - wegen einer  
eventuellen Concertreise in Spanien' —  
Ich werde Ihnen mit der gleichen Post - Kritiken  
biographisches Material und einige Photos etc. —  
zu dem biographischen Material möchte ich noch  
bemerkten dass ich bis zum 1. April 1933 - Lehrer  
an der Hochschule für Musik in Berlin war und diese  
Stellung wegen der bekannten politischen Vorgänge  
verloren habe' — In den Kritiken fehlt - dass ich  
eine sehr erfolgreiche Concertreise u. A. in Palästina  
im Jahre 29 absolvierte und infolgedessen jetzt  
einen neuen Anlauf dahin für Concerte und  
eine Berufung als Leiter der Clavier Klasse an das  
Conservatorium in Jerusalem erhielt' —



Erster erwähne ich das ich unter Nikisch in Mannheim  
mit den Jell. Philharmonikern das Jahr Concert  
von Jeethoven spielte - in Zürich unter Frans Zeller  
sehr viel mit dem Rosé quartett von es heute -  
und zumal unter Furtwängler Salz in den Jahren  
pholk. Concerten von - - Bach concert für 4 Clavere  
und 3 Clavere -

In den letzten  $1\frac{1}{2}$  Jahren spielte ich aus bekannten  
Gründen in Deutschland nur im Rahmen der Jed.  
Culturbund concerte und gehe im October wieder für  
10 Abende in's Rheinland und nach Geslar -

Mein Programm umfasst die Werke der klassischen  
und romantischen Literatur. Alte Musik -  
auch moderne - meistens deutsche Komponisten -  
Mendelssohn - Bach - etc. natürlich auch  
Debussy - Ravel etc. für Orchesterconcerten.

Jeethoven Op. 9 emoll - Opus -

Mozart : d. Cl. -

Bach : amoll - Schumann, Fischer Con.  
Artstuck - Klaus Junker. - Ich würde mich  
außerordentlich freuen - sehr geehrt nur Clavello.

Wenn ich in näherer Versehung treten würde! In diesem  
Falle wäre ich am sichersten ab März draußen -  
beventuell auch früher - doch steht die Verhandlung  
mit Salathina noch in Erwartung hier sehr geschäftig  
am Wart beginne ich die hochachtungsvoll

Furtwängler



Berlin, 30.VII.1934.

Gaspard Cassadó acaba de decirme que le ha hablado de mí con respecto a una eventual tournée de conciertos por España. Por correo aparte le mando a V. críticas, material biográfico y algunas fotografías. Refiriéndome al material biográfico me permito decirle que hasta el 1 de Abril de 1933 era yo profesor de música en la Escuela Superior de Berlín, habiendo yo perdido este cargo a causa de los conocidos acontecimientos políticos. A las críticas hay que añadir que entre otras hice en el año 1929 una tournée de gran éxito en Palestina, habiendo recibido ahora una nueva proposición para dar conciertos allí así como el nombramiento de Director de las clases de Piano en el Conservatorio de Jerusalén.- Además deseo decir que bajo la dirección de Mikisch toqué en Hamburgo con los filharmonicos el Concierto de S. dar de Beethoven, así como en Viena bajo la dirección de Bruno Walter en el Cuarteto Rosé y bajo la dirección de Furtwängler 2 veces como solista en los conciertos de la Filharmonica de Berlín, es decir el concierto de Bach para 4 y para 3 pianos.

Durante los últimos 1 1/2 años concerté, por los motivos conocidos, aquí en Alemania tan solo en los conciertos de la Union Cultural Israelita, y en el mes de Octubre me iré para 10 soirées a Renania y a Breslau.

El programa comprende las obras de la Literatura clásica y romántica. Música antigua y también moderna - generalmente compositores alemanes - Hindemith (?), Rathaus, etc. y desde luego tambien Debuny - Ravel etc. De Conciertos para orquesta: Beethoven Es, 9, C moll, C dur; Mozart d Cl; Brahms d moll; Schumann; Weber concierto; Strauss burleske;

Celebraría muchísimo, muy estimado señor Claussells, poder entrar en relaciones más íntimas con V. En este caso estaría disponible a partir del mes de Marzo, a caso también antes, pero las negociaciones con Palestina siguen todavía su curso.

Esperando el gusto de su muy grata contestación .....



Barcelone, le 28 Sep. 1934

Mademoiselle Alice Ehlers  
14 Holland Park Road  
L o n d o n -14

Mademoiselle,

Nous vous confirmons notre lettre du 11 ct., et nous avons à vous prier de vouloir nous faire parvenir le plus tôt possible votre biographie, notices de presse, listes de concerts donnés pendant la dernière saison, etc., pour fournir une information la plus complète possible au Comité de notre Société.-

Vous nous disiez que vous serez de passage à Barcelone au mois de Mai prochain. Viendrez-vous avec votre clavecin?

Nous vous remercierons aussi de nous faire savoir quelles sont les conditions que vous désirez pour une séance à Barcelone, et pour un ensemble de 3 ou 4 séances dans les petites villes tout près de Barcelone.-

Avec nos remerciements d'avance, je vous prie de vouloir agréer, Mademoiselle, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells  
Ger. de Sec. de l'Associació  
de Música Da Camera.--  
Via Laietana, 46, 5è., 3a.  
BARCELONE -Espagne.-



Barcelone, le 11 Septembre 1934

Mademoiselle Alice Ehlers  
14 Holland Park Road  
L o n d o n -14

Mademoiselle,

Monsieur le Directeur de l'Orfeo Català, le Maître Lluís Millet, nous a fait parvenir votre lettre et le programme que vous avez voulu lui remettre, et nous a prié de vouloir faire tous nos possibles pour organiser quelque concert à votre passage pour Barcelone, au mai prochain.-

Certainement les programmes que vous proposez sont très intéressants, et nous allons voir si nous pouvons encore vous inscrire parmi la liste de nos artistes de la Saison 1934-35, quoique dans ce moment nous pouvons dire que nous avons la liste déjà complète.

Si nous avons la chance de pouvoir nous arranger (il s'agirait d'un récital dans une petite salle), nous vous écrivons à nouveau et nous traiterons des conditions et de tous les autres détails.-

Veuillez agréer, Mademoiselle, mes salutations les plus distinguées

Manuel Clausells  
Ger. de Sec. de l'Associació de Música Da Camera.-  
Via Laietana, 46, 5è. 3a.-  
Barcelone.- Espagne



*copie (partial d'une  
instance pour la quel  
on veut demander  
l'admission) No la vrom  
donar aucunement*

Los abajo firmantes, simpatizantes y muy admiradores de la  
eximiaartista gloria del Arte lírico Nacional Maria Espinalt y  
del primer espresario de España Luis Calvo, a V. E. con el mayor  
respeto exponen:

Que entenados de que los oficiales de la Junta del Asilo  
Naval Español han elevado instancia solicitando una condecoración  
para ambos Españoles Ilustres, en atención a su meritisima labor  
Artística y siendo precisamente idea nuestra desde hace tiempo re-  
currir en la misma demanda,

suplican

a V. E. se digne atender a lo solicitado honrando con ello al mismo  
tiempo que a dichos propagadores del Arte Español a la Republica  
que sabe apreciar el merito de sus hijos ilustres

Gracias

Sindicatos de Actores españoles  
Sociedad Gral. de Autores Españoles  
Centro Cultural del Ejercito y de la Armada  
Circulo de Be las Artes, Madrid  
Ateneo Madrid  
Escuela de Telegrafia  
Circulo de la Union Mercantil  
Sociedad Gral. Española de Empresarios  
Orquesta Sinfonica de Valencia  
Prensa Valenciana  
Asociación Empresas Valencia  
Asociación de la Prensa Diaria  
Carles Pi i Sunyer  
Circulo del Liceo  
Conservatorio del Liceo  
Asociación de Navieros del Mediterraneo  
Sindicat Musical de Catalunya  
Ejercito y Armada  
Asociación de Cazadores  
Circulo Ecuestre



Distingit Senyor Director :

La Junta Directiva d'aquesta "Associació de Música Da Camera", en sessió celebrada ahir, va acordar expressar el més sincer agraiment per l'atenció que us heu dignat dedicar en la Revista de la vostra tan digna Direcció, a les nostres activitats artístiques, especialment a allò que es refereix a la decoració i presentació dels programes.-

Meréixer l'assentiment i lloança de la vostra Revista, amb un treball que gairebé ens confon, com el de l'excel·lent artista Senyor Joaquim Renart, ens ha de servir per a seguir posant una cura especial en els nostres programes, procurant que siguin, cada dia més, una preparació a l'ambient de noblesa espiritual indispensable a la manifestació de tot fet artístic, especialment del musical, puix que afecta, en un mateix moment, un sector considerable de públic.-

Rebeu, benvolgut Senyor Director, amb l'expressió del nostre pregon agraiment, la nostra salutació més fervorosa.-

Barcelona, 31 d'agost de 1934

President

Secretari

Senyor Director d'"ESPLAI"



Universal Edition  
V i e n n e

Messieurs,

Nous vous prions de vouloir nous faire parvenir le plus tôt possible la partition pour chant et piano de

Kurt Weill, MAHLGONNY

dont nous vous couvrirons le montant par retour.-

Voici l'adresse:

Monsieur Manuel Clausells  
Associació de Música Da Camera  
Via Laietana, 46

Barcelone (Espagne)

=====

Avec remerciements, veuillez agréer, Messieurs,  
mes salutations les plus empressées



Madame Jane Eyraud  
8, Av. St.-Philibert

Paris XVI  
-----

Barcelone, le 18 aout 1934

Chere Madame Eyraud,

J'ai reçu votre lettre de la Savoie.-

Je crois qu'il est à Figuerido d'établir les lignes générales de votre tournée.- Il peut réunir des intéressants (économiquement) concerts en Espagne, nous combinerons ceux de la Catalogne.- Vous savez que les distances ici ne sont pas longues, et, encore, nous tâcherons de préparer la chose pour éviter tous les frais possibles.- Alors, nous pourrons établir quels sont les solistes que vous pouvez emmener.- Je vis votre programme du 18 juin. On peut en tirer certainement des choses! On arrangera tout.- J'écris maintenant à Figuerido.

Je vous désire que votre séjour en Savoie vous ait fait beaucoup de bien.- Recevez, chere Madame Eyraud, l'expression de mes meilleurs sentiments d'amitié



le 26 juillet 1934

Chere Madame Evrard,

Je regrette ne pouvoir pas vous fixer encore au sujet du cours prochaine, comme vous le demandez par votre si aimable lettre du 21 et.-

Une assemblée de toutes les sociétés de la Catalogne était annoncée pour demain; mais on a dû la remettre vers le 10 août.- Entretemps, il est complètement impossible de rien décider.-

Vos concerts sont en tout premier terme des propositions qu'on fera a ces sociétés, et personnellement, je ferais tout mon mieux, pour grouper un certain nombre d'engagements, à fin de vous revoir et de vous entendre à nouveau.-

Nous n'avons pas aucun intérêt à supprimer Figuerido, mais je crois que la première fois tout a marché admirablement. Nous pouvons faire exactement la meme chose, si vous voulez.-

N'avez-vous pas des projets de programmes, à proposer aux Sociétés? Cela serait très interessant, -quoique plus tard, on devrait faire quelque changement peu important.

Si vous pouvez me fournir ces projets, je vous en remercierai l'envoi par tout premier retour.-

Dans l'attente de pouvoir vous donner des nouvelles agréables, je vous prie de vouloir agréer, chere Madame Evrard, l'expression de mes sentiments les plus dévoués



CONCERTS  
JANE EVRARD  
ORCHESTRE FÉMININ  
8, AV. S<sup>t</sup> - PHILIBERT  
PARIS - XVI

26/7  
lundi 21 juil.

Cher Monsieur Clausell,

Merci pour votre aimable lettre du 28 juin  
où vous me laissez espérer du nouveau  
pour nous très bientôt -

Figueirido m'a écrit pour me dire que votre  
sœur s'arrange pour Paris prochain  
et il me demande si vous voulez traiter  
avec lui (ce qui serait peut être plus com-  
mode pour les dates etc. ou si vous voulez  
me faire d'autre part une proposition  
afin que dès maintenant nous soyons  
fixés pour la catalogue - car je crois  
nous n'aurons pas cette fois-ci le même



itineraire ayant à faire le Portugal -

Soyez donc assez bon pour me répondre  
ce que vous en pensez. Mais j'espère bien  
que vous arrangerez quelque chose.

Pour l'instant il est question de la tournée  
avec mon orchestre, ce qui n'empêche pas  
également d'essayer des engagements pour  
moi seule diriger les petits orchestres de  
chambre de certaines villes.

Je compte donc sur une bonne réponse  
chez Monsieur Clausell et avec mes remerciements  
soyez à mon souvenir toujours bien fidèle

Jane Snard